Shoujo Sense and Kaito Zero

Presents

Credits:

Raw Provider: KazeYuki
Translators: hemony & AnimeAddict
Proofreader: panda21
Cleaners: hemony & KazeYuki
Typesetter: KazeYuki
QC-er: hemony

Aria of Linden Hall

Volume 2 Chapter 10

by Kure Yuki

http://shoujosense.com/
http://kaitozero.wordpress.com

青春クラシック♪バトル

音楽科学室のアリア

―金色のコルダシリーズ―

session.10

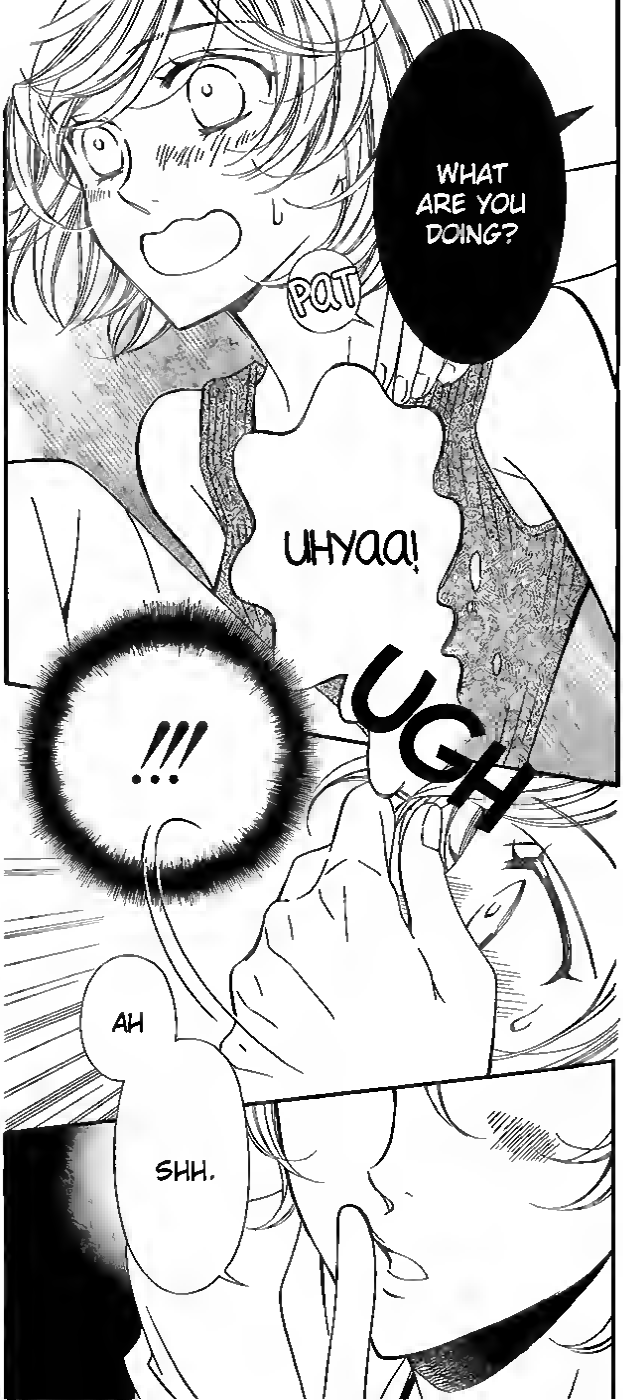
呉由姫

©呉由姫／白泉社・コーエーテクモゲームス

UNTIL I
COMPLETELY
CRUSH YOU.

...
...COM-
PLETELY
CRUSH...
CRUSH
...?
UWAA
AAH!
ROLLROLLROLL
WHAT
SHOULD
I DO?!
I might
have said
something
uncalled
for!!
SIGH
KANADE.
He'll
definitely
be angry
at me.
I CAN'T
FACE
RITSU-
KUN...
EXHAUSTED

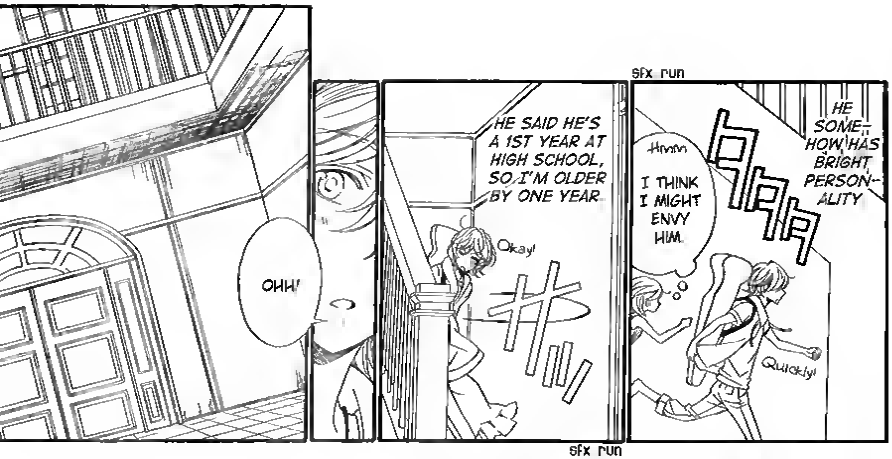
WAS IT MY IMAGINATION...?
Strange.
?
LOOK AROUND
HUH?
I THOUGHT SHE WAS HERE.
Peek
HAS HE LEFT?
I... hid right away...
Jeez
WHERE DID THAT KANADE GO?

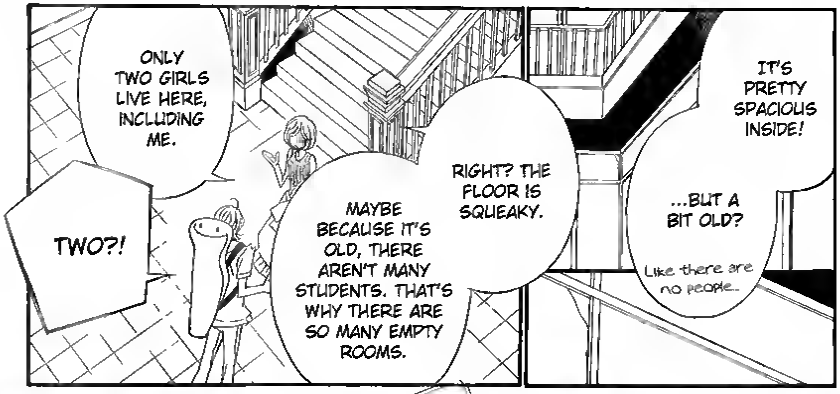

WHAT ARE YOU DOING?
PAT
UHYAA!
UGH
!!!
AH
SHH.

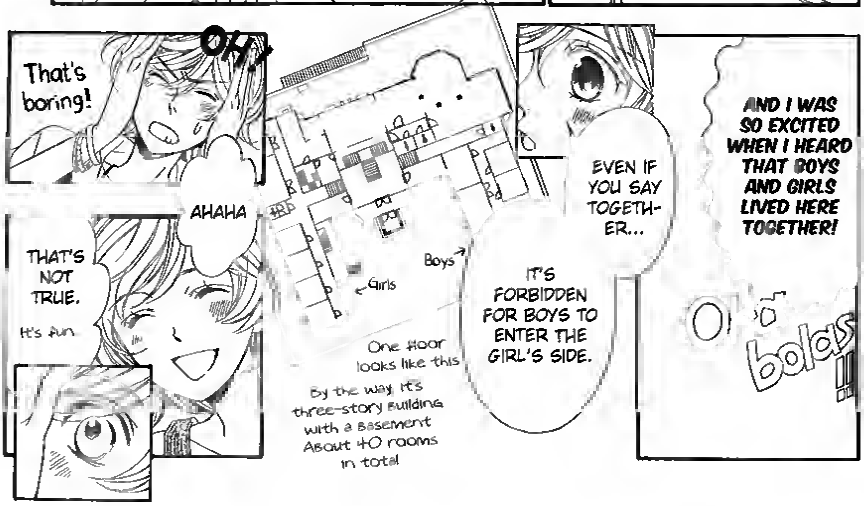
Schiu!
W-... WHO?!
ONEE-SAN, YOU'RE FROM THIS DORMITORY?
What? What is it? Hide and seek?
NOD NOD
I'M SO GLAD. I'M VISITING THIS PLACE DURING THIS WEEKEND.
I WANT YOU TO SHOW ME AROUND.

Say
CAN YOU?
...
Huh?
AH!
Sorry, you can't breathe
YEAH. SORRY, DAICHI
YEAH.
THEN LATER...

OKAY?
BUT... I WANTED TO KEEP A LOW PROFILE TODAY...
THEN WE'LL OBSERVE SNEAKILY.
yay!
like an adventure!
SHALL WE GO TO THAT STAIRCASE NEXT?
KANADE-CHAN.
Y-... YEAH.
HE SAID HIS NAME'S ARATA-KUN, RIGHT?
GOOD! NO ONE'S HERE.
Will
WILL IT BE ALL RIGHT?
I'M SO EXCITED!
WHEN HE ASKS WITH A SMILE LIKE THAT, HOW CAN I REFUSE?


OHH!
HE SAID HE'S A 1ST YEAR AT HIGH SCHOOL, SO, I'M OLDER BY ONE YEAR.
Okay!
sfx run
Hmmm
I THINK I MIGHT ENVY HIM.
HE SOME-- HOW HAS BRIGHT PERSON-- ALITY
Quickly!


sfx run
ONLY TWO GIRLS LIVE HERE, INCLUDING ME.
TWO?!
MAYBE BECAUSE IT'S OLD, THERE AREN'T MANY STUDENTS. THAT'S WHY THERE ARE SO MANY EMPTY ROOMS.
RIGHT? THE FLOOR IS SQUEAKY.
IT'S PRETTY SPACIOUS INSIDE!
...BUT A BIT OLD?
Like there are no people...


That's boring!
OH!
AHAHA
THAT'S NOT TRUE.
It's fun.
Boys
Girls
One floor looks like this
By the way it's three-story building with a basement About 40 rooms in total
EVEN IF YOU SAY TOGETH-ER...
IT'S FORBIDDEN FOR BOYS TO ENTER THE GIRL'S SIDE.
AND I WAS SO EXCITED WHEN I HEARD THAT BOYS AND GIRLS LIVED HERE TOGETHER!
bolas!!

EH, EH, WHAT INSTRUMENT?
I'M IN THE ORCHESTRA CLUB
VIOLIN!
EH?
I see!
SEISOU ACADEMY IS FAMOUS FOR ITS MUSICIANS.
So it's violin!
Wah!
Wind orchestra club!
BUT LISTEN!
IF THERE'S A CUTE SENPAI LIKE KANADE-CHAN, I WANT TO TRANSFER HERE.
MY SENPAI HAS A SHORT FUSE.
Always so angry
SENPAI?
Catamba
EH? WHAT CLUB...?
AH
YUP! WIND ORCHESTRA CLUB!
THAT'S RIGHT! THIS IS TROMBONE CASE, RIGHT?
FROM MY CLUB
IV
III
SFX: hall
EH?
IS THAT STRANGE?
ARATA-KUN, SO YOU PLAY THE TROMBONE, HUH.
Yup
Want to see the dining room?
NOPE!
SFX: shhh shhh

SO KANADE-CHAN'S A STRING'S PLAYER... COOL YOU LOOK LIKE YOU'D SUIT THE CLARINET!
AH, CLARINET'S NICE TOO.
This is just my own impression, though.
YOU HAVE AN IMAGE OF PLAYING A BRASS INSTRUMENT
YOU'RE TALL AND HAVE LONG ARMS, SO IT'S PERFECT!
Eke
THANKS, KANADE-CHAN
186cm
Maybe even taller than Daichi-senpai
sfx open
THAT REMINDS ME, KANADE-CHAN.
THAT SURPRISED ME. IT WAS DAICHI-SENPAI.
Maybe he has business with Ritsu-kun?
SENPAI FROM THE CLUB?
YUP, OUR VICE-PRESIDENT

WHY ARE YOU HIDING?
Sigh...
WELL,
I SAID SOMETHING UNCALLED FOR
What should I say...
ME TOO!!
I'M OFTEN TOLD I SAY TOO MUCH.
like Shut up!
si-
gh
!
With such an expression
Always getting mad at me
Chuckle
THE TRUTH IS... I'M GOING TO BE PARTICIPATING IN AN ENSEMBLE IN A COMING MUSIC TOURNAMENT.

I ARBITRARILY SAID,
THAT I THINK OUR MEMBERS ARE BETTER THAN THAT PERSON
IT JUST SLIPPED
OH!
THAT WAS A PROCLAMATION OF WAR, RIGHT?
AND I TOLD HIM "I WON'T LOSE TO YOU" WITH AN ARROGANT ATTITUDE.
I FACED A PERSON PARTICIPATING IN THE SAME COMPETITION,
Nope
CONSIDERING MY LEVEL, I SHOULDN'T HAVE PICKED A FIGHT AND MADE AN ENEMY.
I only bring trouble to everyone.
EEEHH!
What's with that?
IT ENDED WITH HIM SAYING THAT HE'D COMPLETELY CRUSH ME...
SO,
YOU'RE REGRETTING IT?
WHY?
...EH?

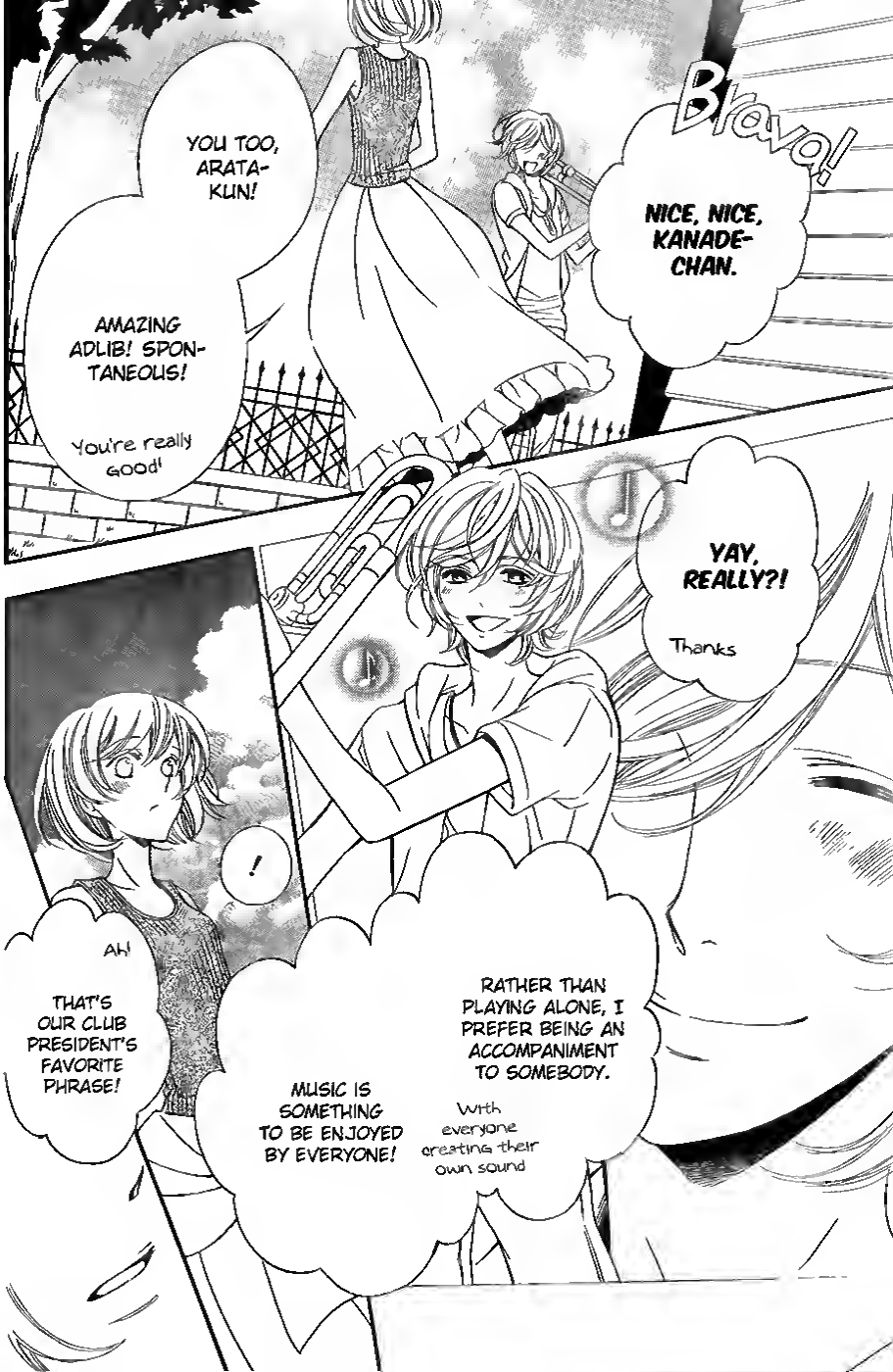
REGRET...?
THIS IS... VIOLIN?
HUH?
H... THAT'S RITSU-KUN.
I WANT TO LISTEN MORE CLOSELY.
LET'S GO, KANADE-CHAN.
EH?!
WAI-ARATA-KUN!?
IT'S COMING FROM THAT ROOM.
wheeze
wheeze
wheeze

TAP TAP
Eh?
ARATA-KUN
WHAT ARE YOU...!?
Ah,
KANADE-CHAN, YOU DON'T HAVE ANY-THING?
HUH?
IF YOU WANT, USE THIS!
ZAPATE-ADO*?
*spain dance
PULL

EH
HE'S MATCHING RITSU KUN'S PERFOR-MANCE.
BY JUST ADLIB-BING...?!
AMAZ-ING..
IT FEELS LIKE MUSIC IS FLUTTERING EVERYWHERE.
THE WAY HE PLAYS!...

AND... IN SUCH AN ENJOYABLE WAY.
itch
KANADE-CHAN, PLAY WITH ME!
!
Eh?!

AM I REGRET-TING IT..?


Brava!
NICE, NICE, KANADE-CHAN.
YOU TOO, ARATA-KUN!
AMAZING ADLIB! SPONTANEOUS!
You're really good!
YAY, REALLY?!
Thanks
!
AH!
THAT'S OUR CLUB PRESIDENT'S FAVORITE PHRASE!
MUSIC IS SOMETHING TO BE ENJOYED BY EVERYONE!
RATHER THAN PLAYING ALONE, I PREFER BEING AN ACCOMPANIMENT TO SOMEBODY.
With everyone creating their own sound

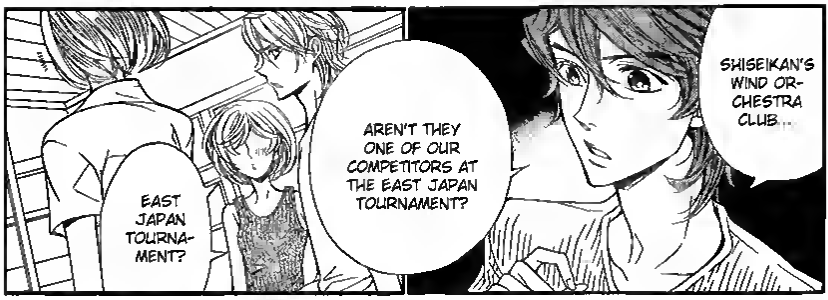
I THINK SO TOO.
I DON'T REGRET A THING.
THAT MUSIC.
THAT SELF-CENTERED SLAMMING-LIKE SOUND...

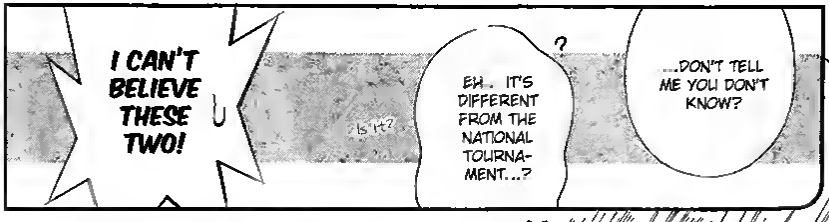
KANADE-CHAN.
NEXT TIME, I WANT TO PLAY TOGETHER WITH YOU, WITH YOU ON YOUR VIOLIN.
!
LET'S PLAY TOGETHER, OKAY?

YEAH, OF COURSE.
YAY!
IT'S A PROMISE, KANADE-CHAN.
ARATA!!

HARU-... CHAN?
HEY!
HARU-CHAN.
DON'T HEY ME!
GET DOWN ON YOUR KNEES, ARATA!!!
YOU STUPID GUY!
EH?
COUSIN?!
sfx clink

I'M MIZUSHIMA ARATA. FIRST YEAR AT SHISEIKAN HIGH SCHOOL IN SENDAI.
Nice to meet you!
Sagittarius B type, specialty fast messaging skills.
I CAME TO PLAY AT HARU-CHAN'S HOUSE FOR THE WEEKEND.
RETURNEE?
Oi oi that Haru has NO mercy
Yeah, tomorrow it's our turn
Yagisawa
YEAH, HE WAS IN BRASIL THE WHOLE TIME
EH?!
YOU KNOW CAPTAIN?
YEAH.
I'm part of the wind orchestra club, you know
I ARE RETURNEE SO NO UNDERSTAND JAPANESE SPEAKING
ARATA, BE POLITE!!
I'll shut up now.
SHISEIKAN IS YAGI-ZAWA'S PLACE, RIGHT?
I'M SORRY, CAPTAIN KISARAGI
AFTER I TALKED TO HIM ABOUT THE DORM, HE JUST DECIDED TO COME...
This idiot!!
That's Q mean Haru-chan!
I'M NOT AN IDIOT.





National Student Music Concours

Violin division / Piano division / Ensemble division

Regional Tournament
↓
Semi-finals
↓
Nationals

Semi-finals last two days. The winner goes to the finals.

Hokkaido Tournament (50 schools)

East Japan Tournament (130 schools)

Central Hokuriku Tournament (44 schools)

West Japan Tournament (75 schools)

Kyushu Tournament (54 schools)

ONLY 10 SCHOOLS WILL MOVE ONTO THE NATIONAL TOURNAMENT. EVEN FOR OUR CAPTAIN KISARAGI, THIS IS NOT AN EASY TASK.

IF WE WIN THE EAST JAPAN TOURNAMENT, WE'LL BE ABLE TO PARTICIPATE IN THE MAIN SEMI-FINALS FOR THE FIRST TIME, BUT...

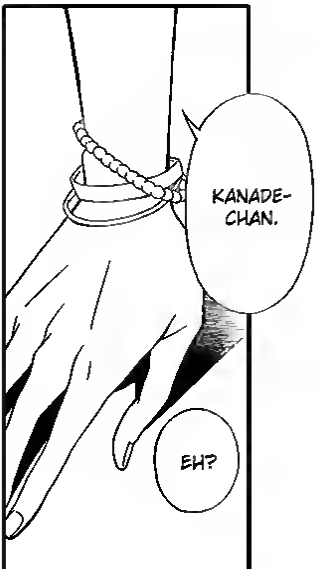
FOR BOTH THE ENSEMBLE DIVISION, WHICH WE'LL BE TAKING PART IN, AND OTHER DIVISIONS, IT STARTS WITH THE REGIONAL TOURNAMENT.

Sigh.

LISTEN UP.

AND YOU ARATA! COMING TO SPY ON THE ENEMY...
THAT'S A FALSE ACCUSATION, HARU-CHAN.
WELL, THAT DID KINDA CROSS MY MIND BUT...
I-I'M SORRY, HARU-KUN.
I was just joking!
owwww
OH. WOW
Why say it now!
PLEASE GET A HOLD OF YOURSELF!!
ARATA-KUN, ARE YOU OKAY?
Ai~
I'M OFTEN SCOLDED TOO...
As expected of Haru-kun. So serious.
That's no excuse!
WE'RE GOING HOME, ARATA!
I'M SO SORRY, CAPTAIN. I'LL TAKE HIM HOME

PLAYING IN UNISON WITH EVERYONE, HMM.



Chu
Obrigado
THAT EARLIER
IS DEFINITELY A PROMISE.

THE CAPTAIN YAGISAWA'S TRUMPET SKILL IS PRETTY HIGH.
I HEARD THEY HAVE A WELL UNITED TEAM BECAUSE OF HIM.
IF THEY WIN THE EAST JAPAN TOURNAMENT, THEY'LL BECOME A FORMIDABLE OPPONENT FOR SURE.
宮城県立三誠館高
Ritsu!
IS SHI-SEIKAN REALLY THAT STRONG?
YEAH..
DRAG GGGG
SEE YA!
Tchau!
WHAT'S WITH HIM!?
ARE YOU ALL RIGHT, HINA-CHAN?
HAAHH?!
SHI-SEIKAN, HMM...?
OH...
I HEARD BEFORE THAT YAGISAWA'S MUSICAL MENTOR CAME FROM SEISOU.
THAT REMINDS ME...
United!?
I CAN'T EVEN PICTURE THAT.
MUSIC IS FOR EVERYONE TO ENJOY.

WITH EVERY-ONE.
AH! THAT'S OUR CLUB PRESIDENT'S FAVORITE PHRASE!
I SEE... WE'RE HERE TOGETHER.
I'M NOT ALONE.
KANADE! WHY ARE YOU GRINNING?
ARE YOU ALL RIGHT, HINA-CHAN?
To be continued.